

# Hawaiian Civic Club of Wahiawā... 'Ano'ai



*"e kūka'awe i nā kapu o Kūkaniloko no ka mea aloha nō ho'i kākou ia lākou i nā kau a kau..."*  
"to guard the kapu of Kūkaniloko because we love them for all time..."

*ka pa'i ana helu  
kanalima kumamākāhi  
Pepeleuli 2k14*

**Mahalo iā Kupuna Roselia Poepoe, Founding and Charter Member of 53 years... E ola nō!**

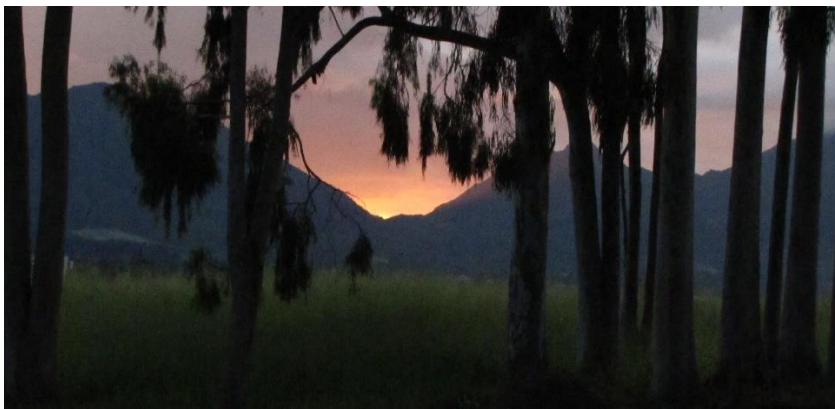
Editor: Kalimapau

**'Ōlelo No'eau...Mary Kawena Pukui...#1200 'Ike aku, 'ike mai, kōkua aku, kōkua mai; pela iho la ka nohona 'ohana.** Recognize and be recognized, help and be helped; such is family life. Family life requires an exchange of mutual help and recognition.

Photos by Vicki Pakele

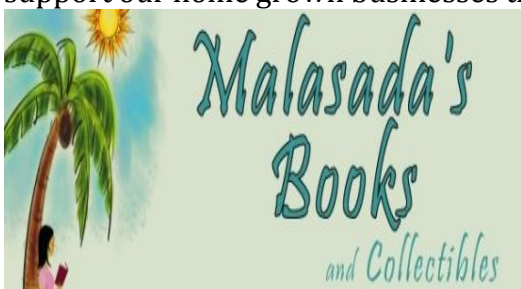


**Congratulations...kumu Ulukoa on your accomplishments and for your haumana ...'Ohana O Kūkaniloko**



**12.21.13...2013 Winter Solstice** at kapaahuawa kalana Kūkaniloko... At 3 pm a traditional recognition ceremony for *kumu* Ulukoa of Wai'anae was held at Kūkaniloko. The ceremony was followed by an *oli*/chant for *keawaula* written by Walt Keale, demonstrated by Ulukoa. The brilliant and beautiful sunset was observed by a few who remained following the ceremony...eō

**12.25.13...Mahalo nui aloha** to HCCW nā lālā ho'okama Laurel Seeti Douglass and Guy Gaumont of Keokea, Maui for their generous *makana* to the Hawaiian Civic Club of Wahiawā of a \$100 gift certificate to purchase books from locally owned "Malasada's Books and Collectibles." The Hawaiiana *mo'olelo* selections are wonderful and so many to choose from. The Hawaiian Civic Club of Wahiawā Library begins! Please support our home grown businesses that perpetuate who we are and where we come from. **Check it out...**



We offer a wide variety of books for sale. Mostly used books--many out-of-print--New volumes are included occasionally--along with some collectibles. Hawaiian and Asian works are featured, but all kinds of subject matter is offered as well. Based in Hawaii, there is a special emphasis on Hawaiiana as well as other ethnic writings. *We try to keep it interesting!* Offers considered. <http://malasadasbooks.com>



# Hawaiian Civic Club of Wahiawā... 'Ano'ai



*"e kūka'awe i nā kapu o Kūkaniloko no ka mea aloha nō ho'i kākou ia lākou i nā kau a kau..."*  
 "to guard the kapu of Kūkaniloko because we love them for all time..."

*ka pa'i ana helu  
 kanalima kumamākāhi  
 Pepeluali 2k14*

**Mahalo iā Kupuna Roselia Poepoe, Founding and Charter Member of 53 years... E ola nō!**

Editor: Kalimapau



Photo by Vicki Pakele

**2.12.2k14...Julia Keiko Matsui Higa Estrella...**HCCW's newest *lālā ho'okama* is a brand new author! Born and raised in Wahiawā Town, she graduated from Wahiawā Elementary and went on to become a 1958 graduate of Leilehua High School as Valedictorian. Julia has completed her book, Being Local in Hawai'i, set for release in early March of 2k14. As Guest Speaker at our February monthly HCCW meeting, she shared with us her story of growing up in Wahiawā with her sister as *Nisei* or second generation Japanese, with non-English speaking *Issei* or first generation Japanese and Okinawa parents. Through the struggles and difficulties of cultural differences that strongly influenced her perception, she remained "studious". Her light and rascal personality exuded her excitement reaching her goal. Congratulations! Hope we find your new book on [Malasada's Books!](#)

**2.20.2k14...kūkākūkā...**Ikaika Nakahashi, *Po'o Kākou Kumu waiwai 'Āina* – Natural Resources Manager, Office of Hawaiian Affairs, came out to Kūkaniloko Birthstones State Monument to meet with HCCW's Vicki Pakele, *'anakala* Pila Short and kahu Tom Lenchanko in response to a hand-delivered submission of our updated HCCW/OHA Stewardship of Kūkaniloko Proposal on November 11, 2013. Highlights were discussed; questions asked and answered; strategies explored. Requests and desires were defined and addressed...*mai ma nei, mahalo piha*



Photo by Vicki Pakele

**2.20.2k14...***haumana* of Halekula Elementary School met with *'anakala* Tom Lenchanko at *ka'anani'au* O'ahunui from 12pm-1pm down in what is now known as Launani Valley. The *mo'olelo* of this *wahi pana* was shared with *keiki, kumu* and their chaperones. All were attentive as they listened to the truth.



Photos by Vicki Pakele

**Very Special Mahalo...** to our *lālā 'ōiwi* Vicki Pakele for her devoted attendance to so many HCCW functions! We appreciate her valuable photography, recording persons, places and things Hawaiian as we share HCCW Aloha, the greatest truth of all...*eō Me kealoha pumehana!*

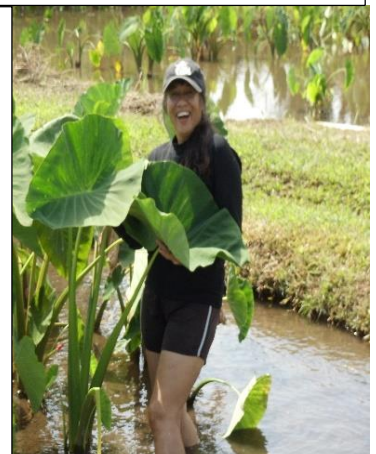


Photo by Kalimapau



# Hawaiian Civic Club of Wahiawā... 'Ano'ai



*"e kūka'awe i nā kapu o Kūkaniloko no ka mea aloha nō ho'i kākou ia lākou i nā kau a kau..."*  
"to guard the kapu of Kūkaniloko because we love them for all time..."

*ka pa'i ana helu  
kanalima kumamākāhi  
Pepeluali 2k14*

**Mahalo iā Kupuna Roselia Poepoe, Founding and Charter Member of 53 years... E ola nō!**

Editor: Kalimapau

**‘Ōlelo No’eau...Mary Kawena Pukui...#121 A nui mai ke kai o Waialua, moe pupu’u o Kalena i Hale’au’au.**  
When the sea is rough at Waialua, Kalena curls up to sleep in Hale’au’au. Applied to a person who prefers to sleep instead of doing chores. (Kalena was the name of a fisherman)



**The seas are rough...we can no longer sleep...we choose to speak on behalf of our kupuna ma** [those whom we choose to follow] of the lands of Hale’au’au O kalana Kūkaniloko. We are concerned for the remiss, harm and irreparable injury to our traditional comprehension of our Hawaiian National Treasures.

"As taught to us by our family elders and those family members who came before them, since time immemorial time eternal, *he Hawaii au*, [I am Hawaiian]...Our relationship to our homeland is one of a guardian, *"e kuka'awe i na kapu o kukaniloko no ka mea aloha no ho'i kakou ia lakou i na kau a kau..."* ["...to guard the kapu of Kūkaniloko because we love them for all time..."] For 116 years of the United States Army stewardship practices on our Hawaiian family land, *ua 'a'e lakou i luna o kahi la'a* [they trespass upon a sacred place, they broke an agreement, law, *kapu* (a privilege without the intrusion of a stranger)]... Throughout our consultation effort held in December 2013 and January 2014, Hawaiian family members continued to require onsite confirmation and verification of the harm and irreparable injury to our *wahi huna kele* [places set apart as a family privilege], *wahi kapu* [places made sacred by association], *iwiawaloa* [our family inheritance], *wahi mana pili pono* [places of exact and concise supernatural power], *wahi pana* [places of legend]... Yet to be resolved, Schofield Barracks Military Reservation, military occupation or ownership of our Hawaiian National Land..." **THOMAS J. LENCHANKO**



**December 2013 - January 2014** Site Review Work Group Meetings were held on Section 106 Consultation Resolution for the Schofield Battle Area Complex (SB BAX) Cultural Resources. Meetings were designed to provide site data for group discussion on acknowledgement with proper identification and recognition of our family inheritance of traditional comprehension of our Hawaiian National Treasures of our Nation, *ko Hawai'i paeaina*. Mahalo for all of your hard work!



**Next monthly meeting on March 12<sup>th</sup>, 2014...Wahiawā Police Station Conference Room ... 7pm until pau...**